COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 21.8.2007
COM(2007) 477 final

2007/0171 (CNS)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea unui Acord între Comunitate şi Confederația Elvețiană în domeniul audiovizualului, de stabilire a termenilor şi condițiilor de participare a Confederației Elvețiene la programul comunitar MEDIA 2007, precum şi semnarea unui Act final

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui Acord între Comunitate şi Confederația Elvețiană în domeniul audiovizualului, de stabilire a termenilor şi condițiilor de participare a Confederației Elvețiene la programul comunitar MEDIA 2007, precum şi semnarea unui Act final

(prezentate de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

Astfel cum se indică la articolul 8 din decizia de instituire a programului[1], participarea la programul comunitar MEDIA 2007 este deschisă participării țărilor AELS care sunt membre SEE, precum şi țărilor terțe din Europa care sunt părți la Convenția Consiliului Europei privind televiziunea transfrontalieră. Deschiderea programelor către aceste țări terțe din Europa face obiectul unei examinări prealabile a compatibilității legislației interne a acestora cu *acquis*-ul comunitar, în ceea ce priveşte atât planul intern cât şi cel extern.

După referendumul din 1992 prin care se respingea participarea Elveției la Acordul SEE, Elveția a continuat să fie interesată de consolidarea cooperării cu UE în sectorul audiovizual. Într-o declarație comună privind viitoarele negocieri, anexată la cele şapte acorduri între Comunitatea Europeană şi Elveția semnate la 21 iunie 1991, ambele părți au afirmat că activitatea de pregătire a negocierilor în vederea participării Elveției la programele comunitare MEDIA ar trebui să se deruleze rapid.

Acest domeniu de cooperare a fost abordat în următoarea rundă de negocieri bilaterale. La 26 octombrie 2004, Comunitatea Europeană şi Elveția au semnat un acord privind participarea Elveției la programele MEDIA Plus şi MEDIA Training[2]. Acordul a intrat în vigoare la 1 aprilie 2006[3].

Odată cu încheierea programelor MEDIA Plus şi MEDIA Training, acordul a încetat la 31 decembrie 2006.

La 12 februarie 2007, Consiliul a autorizat deschiderea negocierilor cu Elveția în vederea participării acesteia la programul MEDIA 2007. Pe baza directivelor de negociere anexate deciziei Consiliului de autorizare a deschiderii negocierilor şi după consultarea comitetului relevant numit de Consiliu, Comisia a desfăşurat negocieri cu Elveția în vederea unui nou acord care să îi permită acesteia participarea la programul MEDIA 2007.

La 2 iulie 2007 au fost parafate proiectul de acord şi proiectul de act final, ambele documente fiind anexate la propunerile de decizii ale Consiliului.

Elveția este prima şi, pentru moment, singura țară europeană care, nefiind nici membru al SEE, nici țară candidată, ar lua parte la acest program.

Principalele aspecte tratate în proiectul de acord sunt următoarele:

- Conform condițiilor de participare stabilite de decizia de instituire a programului, acordul defineşte, în anexa I, condițiile pe care trebuie să le îndeplinească cadrul normativ elvețian în materie de difuzare, precum şi alte dispoziții necesare, care vor intra în vigoare în momentul intrării în vigoare a acordului. În acest sens, dispozițiile incluse deja în acordul anterior au fost revizuite şi completate pentru a spori gradul de compatibilitate al legislației elvețiene cu *acquis*-ul comunitar: articolele 1 şi 4 din anexa I permit o armonizare mai aprofundată cu dispozițiile privind libertatea de recepționare şi retransmitere, iar articolul 2 din aceeaşi anexă I garantează conformitatea dispozițiilor elvețiene cu dispozițiile

---

1 Decizia nr. 1718/2006/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 15 noiembrie 2006 privind punerea în aplicare a unui program de sprijin pentru sectorul audiovizual european (MEDIA 2007) (JO L 327, 24.11.2006, p. 12).

2 JO L 90, 28.3.2006, p. 23.

3 JO L 90, 28.3.2006, p. 35.

comunitare în ceea ce priveşte măsurile adoptate pentru protejarea difuzării evenimentelor de importanţă majoră pentru societate – *articolul 3a din directiva „Televiziune fără frontiere”*. Comisia va acorda un tratament egal Elveţiei printr-o declaraţie a Consiliului inclusă în Actul final.

- Proiectele şi iniţiativele prezentate de participanţii din Elveţia se supun aceloraşi condiţii, norme şi proceduri aferente programului şi care se aplică statelor membre, în special în ceea ce priveşte prezentarea, evaluarea şi selecţia cererilor şi proiectelor, responsabilităţile structurilor naţionale în cadrul punerii în aplicare a programului şi activităţile legate de monitorizarea participării acestora la program.

- Elveţia plăteşte o contribuţie financiară anuală la bugetul programului, astfel cum este stabilit în anexa II la acord.

- În ceea ce priveşte controalele şi auditurile financiare, Elveţia se conformează dispoziţiilor comunitare, inclusiv cu privire la controale efectuate de organisme comunitare, astfel cum este stabilit la anexa III.

- Acordul se va aplica provizoriu începând cu data semnării acestuia şi va continua să se aplice până la terminarea programului sau până în momentul în care una dintre părţi notifică celeilalte părţi intenţia de a rezilia acordul.

- Acordul este gestionat de un comitet mixt, compus din reprezentanţi ai ambelor părţi.

La 30 mai 2007, Elveţia a transmis Comisiei o scrisoare (consilierul federal Couchepin către comisarul Reding) prin care se reitera că poziţia Elveţiei în ceea ce priveşte dimensiunea externă a politicii în domeniul audiovizualului este conformă cu poziţia Uniunii Europene şi că Elveţia continuă să o menţină în cadrul negocierilor internaţionale relevante. În acest spirit, scrisoare afirma că Elveţia se află, în prezent, în curs de ratificare a Convenţiei UNESCO privind protecţia şi promovarea diversităţii expresiilor culturale.

În consens cu scrisoarea, pentru a asigura punerea în aplicare corespunzătoare a acordului şi pentru a consolida cooperarea în anumite aspecte legate de politica în domeniul audiovizualului, în Actul final este inclusă o declaraţie comună de stabilire a unui dialog cu beneficii pentru ambele părţi.

O a doua declaraţie comună stabileşte angajamentul părţilor de a adapta acordul, prin intermediul comitetului mixt, în momentul intrării în vigoare a versiunii revizuite a actualei directive „Televiziune fără frontiere”.

Prin analogie cu dispoziţiile stabilite cu ocazia semnării acordului anterior la 20 octombrie 2004, o declaraţie a Consiliului acoperă aspectele privind participarea reprezentanţilor Elveţiei, în calitate de observatori, la reuniunile comitetului programului, pentru examinarea punctelor referitoare la Elveţia.

Se propune o a doua declaraţie a Consiliului cu privire la anexa I, cu scopul de a acorda Elveţiei un tratament egal, corespunzător angajamentelor asumate de Elveţia în ceea ce priveşte evenimentele de importanţă majoră pentru societate.

Comisia consideră satisfăcătoare rezultatele negocierilor şi solicită Consiliului să autorizeze semnarea, în numele Comunității Europene, a Acordului între Comunitate şi Confederația Elvețiană în domeniul audiovizualului, de stabilire a termenilor şi condițiilor de participare a Confederației Elvețiene la programul comunitar MEDIA 2007, precum şi semnarea unui Act final.

Decizia propusă de semnare şi de aplicare provizorie pune în aplicare dispoziția din proiectul de acord privind aplicarea provizorie de la data semnării. Dispoziția permite participanților din Elveția să ia încă parte la un număr important de cereri de propuneri.

Contribuția financiară a Elveției la programul MEDIA 2007 este aceeaşi ca în cazul în care ar fi participat la program din prima zi.

Decizia propusă de încheiere a acordului stabileşte legătura politică dintre acest acord şi cele şapte acorduri semnate la 21 iunie 1991, în special Acordul privind libera circulație a persoanelor, a cărui prelungire va fi decisă de Elveția în 2009, cel mai probabil printr-un referendum.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea unui Acord între Comunitate şi Confederaţia Elveţiană în domeniul audiovizualului, de stabilire a termenilor şi condiţiilor de participare a Confederaţiei Elveţiene la programul comunitar MEDIA 2007, precum şi semnarea unui Act final

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunităţii Europene, în special articolul 150 alineatul (4) şi articolul 157 alineatul (3), coroborate cu articolul 300 alineatul (2) prima teză,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) Decizia nr. 1718/2006/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 15 noiembrie 2006 privind punerea în aplicare a unui program de sprijin pentru sectorul audiovizual european (MEDIA 2007) (JO L 327, 24.11.2006, p. 12), în special articolul 8, prevede că programul este deschis participării statelor care sunt părţi la Convenţia Consiliului Europei privind televiziunea transfrontalieră, altele decât statele AELS care sunt membre SEE şi statele candidate la aderarea la Uniunea Europeană, pe baza unor credite suplimentare, în conformitate cu condiţiile pe care părţile în cauză urmează să le stabilească.

(2) Consiliul a autorizat Comisia să negocieze, în numele Comunităţii Europene, un acord care să permită Confederaţiei Elveţiene să participe la acest program, precum şi un Act final la respectivul acord.

(3) Negocierile s-au încheiat la 2 iulie 2007 prin parafarea unui proiect de acord.

(4) Articolul 13 din acordul menţionat anterior prevede aplicarea provizorie a acestuia începând cu data semnării.

(5) Prezentul acord şi actul final ar trebui semnate,

DECIDE:

Articolul 1

Sub rezerva încheierii acordului la o dată ulterioară, Preşedintele Consiliului este autorizat să numească persoana (persoanele) împuternicite să semneze acordul având drept efect implicarea Comisiei şi Actul final.

Articolul 2

Prezentul acord se aplică provizoriu începând cu data semnării acestuia.

Articolul 3

Comisia reprezintă Comunitatea în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 8 din acord.

Articolul 4

Prezentul acord este legat de cele şapte acorduri semnate cu Elveția la 21 iunie 1999 şi încheiate prin Decizia Consiliului din 4 aprilie 2002.

În cazul în care acordurile menționate la paragraful anterior sunt reziliate, prezentul acord nu se reînnoieşte şi nu se renegociază în conformitate cu articolul 12.

Articolul 5

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Textul acordului şi textul Actului final se anexează la prezenta decizie.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Preşedintele

2007/0171 (CNS)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui Acord între Comunitate şi Confederaţia Elveţiană în domeniul audiovizualului, de stabilire a termenilor şi condiţiilor de participare a Confederaţiei Elveţiene la programul comunitar MEDIA 2007, precum şi semnarea unui Act final

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunităţii Europene, în special articolul 150 alineatul (4) şi articolul 157 alineatul (3), coroborate cu articolul 300 alineatul (2) prima teză, şi cu articolul 300 alineatul (3) primul paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European[4],

întrucât:

(1) Comisia a negociat, în numele Comunităţii Europene, un acord care să permită Confederaţiei Elveţiene să participe la programul comunitar MEDIA 2007, precum şi un Act final.

(2) Acordul şi Actul final au fost semnate în numele Comunităţii la ..... 2007, sub rezerva încheierii la o dată ulterioară, în conformitate cu Decizia .../.../2007[5] a Consiliului.

(3) Prezentul acord ar trebui aprobat,

DECIDE:

Articolul 1

Acordul între Comunitatea Europeană şi Confederaţia Elveţiană în domeniul audiovizualului, de adoptare a termenilor şi condiţiilor de participare a Confederaţiei Elveţiene la programul comunitar MEDIA 2007, este aprobat în numele Comunităţii Europene.

---

4 JO C …, …, p. ….

5 JO L …, …, p. ….

Articolul 2

Preşedintele Consiliului procedează, în numele Comunității, la notificările prevăzute la articolul 13 din acord.

Articolul 3

Comisia reprezintă Comunitatea în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 8 din acord.

Articolul 4

Prezentul acord este legat de cele şapte acorduri semnate cu Elveția la 21 iunie 1999 şi încheiate prin Decizia Consiliului din 4 aprilie 2002.

În cazul în care acordurile menționate la paragraful anterior sunt reziliate, prezentul acord nu se reînnoieşte şi nu se renegociază în conformitate cu articolul 12.

Articolul 5

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Preşedintele

ACORD

între Comunitatea Europeană şi Confederaţia Elveţiană în domeniul audiovizualului, de stabilire a termenilor şi condiţiilor de participare a Confederaţiei Elveţiene la programul comunitar MEDIA 2007

COMUNITATEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Comunitatea”,

pe de o parte

şi CONFEDERAŢIA ELVEŢIANĂ, denumită în continuare „Elveţia”,

pe de altă parte,

denumite în continuare „părţile contractante”,

ÎNTRUCÂT Comunitatea, în temeiul Deciziei nr. 1718/2006/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 15 noiembrie 2006[6] a instituit un program de sprijin pentru sectorul audiovizualului european (denumită în continuare „Decizia de instituire a programului MEDIA 2007”),

ÎNTRUCÂT articolul 8 din Decizia de instituire a programului MEDIA 2007 prevede, sub rezerva anumitor condiţii, participarea statelor terţe care sunt părţi la Convenţia Consiliului Europei privind televiziunea transfrontalieră, altele decât statele AELS care sunt membre SEE şi statele candidate la aderarea la Uniunea Europeană, pe baza unor credite suplimentare, în conformitate cu condiţiile pe care părţile în cauză urmează să le stabilească,

ÎNTRUCÂT dispoziţia menţionată anterior prevede deschiderea programului pentru aceste state terţe sub rezerva unei examinări prealabile a compatibilităţii legislaţiei interne a acestora cu *acquis-ul comunitar* corespunzător,

ÎNTRUCÂT Elveţia a participat la programele MEDIA Plus şi MEDIA Training care au fost finalizate la 31 decembrie 2006,

ÎNTRUCÂT Elveţia se angajează să îşi finalizeze cadrul legislativ pentru a asigura gradul necesar de compatibilitate cu *acquis-ul comunitar*, întrucât, prin urmare, la data intrării în vigoare a prezentului acord, Elveţia îndeplineşte condiţiile de participare stabilite la articolul 8 din Decizia de instituire a programului MEDIA 2007,

ÎNTRUCÂT, în special, cooperarea între Comunitate şi Elveţia în scopul îndeplinirii obiectivelor stabilite pentru programul MEDIA 2007, în contextul activităţilor de cooperare transnaţională în care sunt implicate Comunitatea şi Elveţia, amplifică, prin natura sa impactul diferitelor acţiuni desfăşurate în temeiul programului respectiv şi ameliorează nivelul de competenţe ale resurselor umane în Comunitate şi în Elveţia,

---

[6] Decizia nr. 1718/2006/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 15 noiembrie 2006 privind punerea în aplicare a unui program de sprijin pentru sectorul audiovizual european (MEDIA 2007) (JO L 327, 24.11.2006, p. 12).

ÎNTRUCÂT părțile contractante au un interes comun în dezvoltarea industriei europene a programelor audiovizuale în contextul unei cooperări mai extinse,

ÎNTRUCÂT părțile contractante preconizează să obțină beneficii reciproce ca rezultat al participării Elveției la programul MEDIA 2007,

CONVIN:

Articolul 1

Obiect

Obiectivul cooperării între Comunitate şi Elveția stabilit prin prezentul acord este participarea Elveției la toate acțiunile din cadrul programului MEDIA 2007. Cu excepția cazului în care există dispoziții contrare prevăzute de prezentul acord, acesta se desfășoară ținând seama de obiectivele, criteriile, procedurile şi termenele stabilite de Decizia de instituire a programului MEDIA 2007.

Articolul 2

Compatibilitatea cadrelor legislative

Pentru a îndeplini, la data intrării în vigoare a prezentului acord, condițiile de participare stabilite de Decizia de instituire a programului MEDIA 2007, Elveția pune în aplicare măsurile descrise în anexa I, destinate să completeze cadrul legislativ, pentru a asigura gradul necesar de compatibilitate cu *acquis-ul comunitar*.

Articolul 3

Eligibilitate

Cu excepția cazului în care există dispoziții contrare prevăzute de prezentul acord:

1. Condițiile de participare a organizațiilor şi persoanelor fizice din Elveția la fiecare dintre acțiuni sunt identice cu cele aplicabile organizațiilor şi persoanelor fizice din statele membre ale Comunității.

2. Eligibilitatea instituțiilor, organizațiilor şi persoanelor din Elveția este reglementată de dispozițiile relevante din Decizia de instituire a programului MEDIA 2007.

3. Pentru a garanta dimensiunea comunitară a programului, toate proiectele şi activitățile care necesită un parteneriat european includ, pentru a fi eligibile pentru sprijinul financiar comunitar, cel puțin un partener din unul din statele membre. Alte proiecte şi acțiuni au o dimensiune europeană şi comunitară clară.

Articolul 4

Proceduri

1. Termenii şi condiţiile aplicabile în cazul depunerii, evaluării şi selecţiei cererilor din partea instituţiilor, organizaţiilor şi persoanelor din Elveţia sunt aceleaşi cu cele aplicabile instituţiilor, organizaţiilor şi persoanelor eligibile din statele membre ale Comunităţii.

2. În conformitate cu dispoziţiile relevante din decizia de instituire a programului MEDIA 2007, Comisia Comunităţilor Europene (denumită în continuare „Comisia") poate apela la experţi elveţieni atunci când numeşte experţi independenţi care să asiste la evaluarea proiectului.

3. Limba utilizată în toate comunicările cu Comisia în ceea ce priveşte procesul de punere în aplicare, contractele, rapoartele care trebuie prezentate şi alte aspecte administrative ale programului este una dintre limbile oficiale comunitare.

Articolul 5

Structuri naţionale

1. Elveţia creează structurile şi mecanismele adecvate la nivel naţional şi adoptă toate celelalte măsuri necesare coordonării şi organizării activităţilor la nivel naţional pentru punerea în aplicare a programului MEDIA 2007, în conformitate cu dispoziţiile relevante din Decizia de instituire a programului MEDIA 2007. În special, Elveţia se angajează să creeze un MEDIA Desk în cooperare cu Comisia.

2. Valoarea maximă a sprijinului financiar care urmează să fie alocat de program activităţilor MEDIA Desk nu depăşeşte 50% din bugetul total al activităţilor respective.

Articolul 6

Dispoziţii financiare

Pentru a acoperi costurile generate de participarea sa la programul MEDIA 2007, Elveţia plăteşte o contribuţie financiară anuală la bugetul general al Uniunii Europene, în conformitate cu termenii şi condiţiile stabilite în anexa II.

Articolul 7

Control financiar

Normele privind controlul financiar al participanţilor elveţieni la programul MEDIA 2007 sunt stabilite în anexa III.

Articolul 8

Comitetul mixt

1. Se instituie un comitet mixt.

2. Comitetul mixt este format din reprezentanți ai Comunității şi reprezentanți ai Elveției. Comitetul hotărăşte prin consens.

3. Comitetul mixt este responsabil de gestionarea şi punerea în aplicare corespunzătoare a acordului.

4. La cererea oricăreia dintre părțile contractante, acestea fac schimb de informații şi se consultă în cadrul comitetului mixt cu privire la activitățile stabilite de prezentul acord şi la aspectele financiare.

5. Comitetul mixt se reuneşte la cererea oricăreia dintre părțile contractante pentru a discuta asupra funcționării adecvate a prezentului acord. Acesta îşi stabileşte regulamentul de procedură şi poate constitui grupuri de lucru care să îl asiste în realizarea sarcinilor care îi revin.

6. Părțile contractante pot înainta comitetului mixt orice litigii legate de interpretarea sau aplicarea prezentului acord. Comitetul mixt poate soluționa aceste litigii; comitetului mixt i se furnizează toate informațiile utile pentru a permite o analiză aprofundată a situației în vederea găsirii unei soluții acceptabile. În acest scop, Comitetul mixt analizează toate posibilitățile care permit menținerea bunei funcționări a prezentului acord.

7. Comitetul mixt examinează periodic anexele la prezentul acord. La propunerea oricăreia dintre părțile contractante, acesta poate decide modificarea anexelor.

Articolul 9

Monitorizare, evaluare şi rapoarte

Fără a aduce atingere responsabilităților Comunității în ceea ce priveşte monitorizarea şi evaluarea programului în temeiul dispozițiilor Deciziei de instituire a programului MEDIA 2007, participarea Elveției la programul MEDIA 2007 este monitorizată continuu în cadrul unui parteneriat între Comunitate şi Elveția. Pentru a fi asistată la pregătirea rapoartelor asupra experienței dobândite din aplicarea programului, Elveția prezintă Comisiei informații cu privire la măsurile naționale adoptate de Elveția în acest sens. Elveția participă la toate activitățile specifice propuse de Comunitate în acest scop.

Articolul 10

Anexe

Anexele la prezentul acord fac parte integrantă din acesta.

Articolul 11

Aplicare teritorială

Prezentul acord se aplică teritoriilor în care se aplică Tratatul de instituire a Comunității Europene, în condițiile prevăzute de tratat, şi teritoriului Elveției.

Articolul 12

Durata şi rezilierea

1. Prezentul acord se încheie pe durata programului MEDIA 2007.

2. În cazul în care Comunitatea adoptă un nou program multianual de sprijin pentru sectorul audiovizual european, prezentul acord se poate prelungi sau renegocia în condiții stabilite de comun acord.

3. Atât Comunitatea cât şi Elveția pot rezilia prezentul acord notificând această decizie celeilalte părți. Acordul încetează să se aplice la 12 luni de la această notificare. Proiectele şi activitățile în curs de desfăşurare la data rezilierii continuă până la finalizare, în condițiile stabilite de prezentul acord. Părțile contractante soluționează de comun acord toate celelalte consecințe posibile ale rezilierii.

Articolul 13

Intrarea în vigoare şi aplicarea provizorie

Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a primei luni care urmează notificării trimise de părțile contractante cu privire la încheierea procedurilor lor interne necesare în acest scop. Prezentul acord se aplică provizoriu de la data semnării acestuia.

Articolul 14

Regimul lingvistic

Prezentul acord este întocmit în două exemplare în limbile bulgară, cehă, daneză, neerlandeză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, malteză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, şi suedeză, fiecare text fiind în egală măsură autentic.

Adoptat la ..., la ...

Pentru Comunitatea Europeană Pentru Confederația Elvețiană

ANEXA I

Articolul 1

Libertatea de recepționare şi retransmitere a programelor

1. Elveția garantează libertatea de recepționare şi retransmitere, pe teritoriul său, a programelor de televiziune din cadrul jurisdicției unui stat membru al Comunității (astfel cum este stabilită în conformitate cu Directiva 89/552/CEE a Consiliului din 3 octombrie 1989 privind coordonarea anumitor acte cu putere de lege şi acte administrative ale statelor membre cu privire la desfăşurarea activităților de difuzare a programelor de televiziune[7], denumită în continuare «directiva „Televiziune fără frontiere”», astfel cum a fost modificată prin Directiva 97/36/CE a Parlamentului European şi a Consiliului), în conformitate cu următoarele proceduri:

   Elveția îşi păstrează dreptul de a:

   (a) suspenda retransmiterea programelor de televiziune de la o organizație de difuzare a programelor de televiziune din jurisdicția unui stat membru al Comunității care a încălcat, în mod clar şi grav, normele privind protecția minorilor şi demnitatea umană stabilite la articolele 22 şi 22a din directiva „Televiziune fără frontiere”;

   (b) lua măsuri împotriva unei organizații de difuzare a programelor de televiziune stabilite pe teritoriul unui stat membru al Comunității, dar a cărei activitate este direcționată integral sau în principal către teritoriul elvețian, atunci când această locație a sediului a fost aleasă cu scopul de a se sustrage normelor aplicabile organizației în cazul în care s-ar fi stabilit pe teritoriul elvețian. Aceste condiții vor fi interpretate având în vedere jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Comunităților Europene.

2. În cazurile menționate la alineatul (1), măsurile se iau în urma unui schimb de opinii în cadrul comitetului mixt instituit în temeiul prezentului acord.

Articolul 2

Evenimente de importanță majoră pentru societate

1. Elveția se asigură că stațiile de emisie din jurisdicția sa nu exercită drepturi exclusive asupra evenimentelor considerate, în conformitate cu lista unui stat membru al Comunității, de importanță majoră într-un mod care ar priva o parte importantă a publicului din statul membru respectiv de posibilitatea de a urmări aceste evenimente, în conformitate cu articolul 3a din directiva „Televiziune fără frontiere”.

---

[7] Directiva 89/552/CE a Consiliului din 3 octombrie 1989 privind coordonarea anumitor acte cu putere de lege şi acte administrative ale statelor membre cu privire la desfăşurarea activităților de difuzare a programelor de televiziune (JO L 298, 17.10.1989, p. 23).

2. În conformitate cu dispozițiile stabilite la articolul 3a din directiva „Televiziune fără frontiere”, Elveția informează Comisia Europeană cu privire la măsurile luate sau care urmează să fie luate în acest sens.

Articolul 3

Promovarea distribuției şi producției de opere europene

În scopul punerii în aplicare a măsurilor de promovare şi distribuție a operelor europene, definiția unei opere europene este stabilită la articolul 6 din directiva „Televiziune fără frontiere”.

Articolul 4

Dispoziții tranzitorii

Articolul 1 din prezenta anexa se aplică de la 30 noiembrie 2009.

Înainte de 30 noiembrie 2009, continuă să se aplice dispozițiile stabilite la articolul 1 din anexa II la Acordul din 26 octombrie 2004 între Comunitatea Europeană şi Confederația Elvețiană în sectorul audiovizualului, de stabilire a termenilor şi condițiilor de participare a Confederației Elvețiene la programele comunitare MEDIA Plus şi MEDIA Training.

ANEXA II

Contribuția financiară a Elveției la MEDIA 2007

1. Contribuția financiară pe care Elveția urmează să o verse la bugetul Uniunii Europene pentru a participa la programul MEDIA 2007 este după cum urmează (în euro):

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897

2. Se aplică, în special gestionării contribuției Elveției, Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene[8] şi normele de aplicare a acestuia[9].

3. Cheltuielile de călătorie şi de şedere ale reprezentanților şi experților din Elveția, legate de participarea acestora la reuniuni organizate de Comisie în scopul punerii în aplicare a programului, se rambursează de către Comisie pe aceeaşi bază şi în conformitate cu procedurile aflate în prezent în vigoare pentru experții din statele membre ale Comunității.

4. După începerea aplicării provizorii a prezentului acord şi la începutul fiecărui an ulterior acesteia, Comisia trimite Elveției o cerere de fonduri corespunzătoare contribuției acesteia la bugetul programului, în conformitate cu prezentul acord. Această contribuție este exprimată în euro şi plătită în euro într-un cont bancar al Comisiei.

5. Elveția îşi plăteşte contribuția până la data de 1 aprilie, în cazul în care cererea de fonduri este trimisă de Comisie până la data de 1 martie, sau în termen de 30 de zile de la trimiterea cererii de fonduri, în cazul în care aceasta este trimisă de Comisie după data respectivă. În caz de întârziere de plată a contribuției, Elveția plăteşte dobândă la suma restantă începând cu data scadenței. Rata dobânzii corespunde ratei aplicate de Banca Centrală Europeană pentru operațiunile sale în euro la data scadenței, majorată cu 3,5 puncte procentuale.

---

[8] Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 din 25 iunie 2002 privind Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene (JO L 248, 16.9.2002, p. 1), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul nr. 1995/2006 din 13 decembrie 2006 (JO L 390, 30.12.2006, p. 1).

[9] Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2342/2002 din 23 decembrie 2002 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene (JO L 357, 31.12.2002, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE, Euratom) nr. 478/2007 al Comisiei din 23 aprilie 2007 (JO L 111, 28.4.2007, p. 13–45).

ANEXA III

Controlul financiar al participanților elvețieni la programul MEDIA 2007

Articolul 1

Comunicare directă

Comisia comunică direct cu participanții la program stabiliți în Elveția şi cu subcontractanții acestora. Aceştia pot transmite direct Comisiei toate informațiile şi documentația relevantă pe care sunt obligați să le furnizeze în temeiul instrumentelor menționate de prezentul acord şi al contractelor încheiate în vederea aplicării acestora.

Articolul 2

Audituri

1. În conformitate cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul nr. 1995/2006 din 13 decembrie 2006, cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2342/2002 al Comisiei din 23 decembrie 2002 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE, Euratom) nr. 478/2007 al Comisiei din 23 aprilie 2007, şi cu celelalte dispoziții ale prezentului acord, deciziile privind acordul de finanțare care implică participanți la program stabiliți în Elveția pot prevedea audituri ştiințifice, financiare, tehnologice sau de alt tip, realizate în orice moment la sediile participanților sau ale subcontractanților acestora de către personalul Comisiei sau de către alte persoane autorizate de Comisie.

2. Personalul Comisiei şi alte persoane autorizate de aceasta au acces corespunzător la locații, lucrări şi documente, precum şi la toate informațiile necesare, inclusiv la informațiile în format electronic, pentru a efectua aceste activități de audit. Dreptul de acces este stipulat în mod explicit în contractele încheiate pentru aplicarea instrumentelor menționate de prezentul acord.

3. Curtea de Conturi a Comunităților Europene are aceleaşi drepturi ca şi Comisia.

4. Auditurile se pot efectua după terminarea programului sau a prezentului acord, în conformitate cu dispozițiile stabilite de contractele respective.

5. Oficiul Federal Elvețian de Audit este informat în prealabil cu privire la auditurile care urmează să fie efectuate pe teritoriul elvețian. Această informație nu reprezintă o condiție legală pentru executarea acestor audituri.

Articolul 3

Verificări la fața locului

1. În cadrul prezentului acord, Comisia (şi OLAF) este autorizată să efectueze controale şi verificări la fața locului pe teritoriul elvețian, în conformitate cu termenii şi condițiile Regulamentului (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului din 11 noiembrie 1996 privind controalele şi inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei şi a altor abateri.

2. Controalele şi verificările la fața locului sunt pregătite şi efectuate de către Comisie, în strânsă colaborare cu Oficiul Federal Elvețian de Audit sau cu celelalte autorități elvețiene competente desemnate de Oficiul Federal Elvețian de Audit şi care sunt informate în timp util cu privire la obiectul, scopul şi temeiul juridic al controalelor şi verificărilor, astfel încât să poată furniza asistența necesară. În acest scop, agenții autorităților elvețiene competente pot participa la controale şi verificări la fața locului.

3. Controalele şi verificările la fața locului sunt efectuate în comun de către Comisie şi autoritățile elvețiene implicate, în cazul în care acestea din urmă solicită acest lucru.

4. În cazul în care participanții la programul MEDIA 2007 se împotrivesc unui control sau unei verificări la fața locului, autoritățile elvețiene competente, acționând în conformitate cu legislația națională, acordă inspectorilor Comisiei toată asistența necesară pentru îndeplinirea misiunii de control şi verificare la fața locului.

5. Comisia comunică, în cel mai scurt termen, Oficiului Federal Elvețian de Audit, orice fapt sau orice suspiciune cu privire la o neregulă despre care a luat cunoştință în cadrul efectuării controlului sau verificării la fața locului. În orice caz, Comisia este obligată să informeze autoritatea menționată anterior cu privire la rezultatul acestor controale sau verificări.

Articolul 4

Informare şi consultare

1. Pentru buna aplicare a acestei anexe, autoritățile competente elvețiene şi comunitare efectuează periodic schimburi de informații şi, la cererea uneia dintre părți, desfăşoară consultări.

2. Autoritățile elvețiene competente informează fără întârziere Comisia cu privire la orice informație adusă la cunoştința lor care indică existența unei nereguli referitoare la încheierea şi executarea contractelor sau a acordurilor încheiate pentru a pune în aplicare instrumentele menționate de prezentul acord.

Articolul 5

Confidențialitate

Informațiile comunicate sau obținute sub orice formă în temeiul prezentei anexe intră în categoria secretului profesional şi beneficiază de protecția acordată informațiilor similare de dreptul elvețian şi de dispozițiile corespunzătoare aplicabile instituțiilor comunitare. Aceste informații nu pot fi comunicate altor persoane, cu excepția persoanelor din instituțiile comunitare, din statele membre sau din Elveția care, prin natura funcțiilor lor, trebuie să le cunoască, şi nici nu pot fi utilizate în alte scopuri decât pentru a asigura o protecție eficientă a intereselor financiare ale părților contractante.

Articolul 6

Măsuri şi sancțiuni administrative

Fără a aduce atingere aplicării dreptului penal elvețian, Comisia poate impune măsuri şi sancțiuni administrative, în conformitate cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002, cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2342/2002, precum şi cu Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene.

Articolul 7

Recuperare şi executare

Deciziile Comisiei luate în cadrul programului MEDIA 2007 în domeniul de aplicare al prezentului acord, care comportă, în sarcina altelor persoane decât statele, o obligație pecuniară, se execută în Elveția. Ordinul executoriu este emis, fără alt control cu excepția celui de verificare a autenticității ordinului, de către autoritatea desemnată de guvernul elvețian care informează fără întârziere Comisia în legătură cu aceasta. Executarea se efectuează în conformitate cu normele de procedură elvețiene. Legalitatea deciziei de executare este supusă controlului Curții de Justiție a Comunităților Europene. Hotărârile Curții de Justiție a Comunităților Europene şi ale Tribunalului de Primă Instanță emise în temeiul unei clauze de arbitraj se execută în aceleaşi condiții.

ACT FINAL

Plenipotenţiarii COMUNITĂŢII EUROPENE şi ai CONFEDERAŢIEI ELVEŢIENE, reuniţi la ……, la…… 2007, în vederea semnării Acordului între Comunitatea Europeană şi Confederaţia Elveţiană în domeniul audiovizualului, de stabilire a termenilor şi condiţiilor de participare a Confederaţiei Elveţiene la programul comunitar MEDIA 2007, au adoptat următoarele declaraţii comune anexate prezentului Act final:

Declaraţia comună a părţilor contractante privind dezvoltarea unui dialog cu beneficii reciproce privind politica în domeniul audiovizualului.

Declaraţia comună a părţilor contractante privind adaptarea acordului la noua directivă comunitară.

De asemenea, părţile contractante au luat notă de următoarele declaraţii anexate prezentului Act final:

Declaraţia Consiliului privind participarea elveţiană în cadrul comitetelor.

Declaraţia Consiliului privind anexa I la acord.

Întocmit la ..., la ...

Pentru Confederaţia Elveţiană Pentru Comunitatea Europeană

DECLARAȚIA COMUNĂ

a părților contractante privind dezvoltarea unui dialog cu beneficii reciproce privind politica în domeniul audiovizualului

Cele două părți declară că, pentru a asigura punerea în aplicare corespunzătoare a acordului şi pentru a consolida cooperarea în ceea ce priveşte aspectele legate de politica în domeniul audiovizualului, dezvoltarea unui dialog pe aceste teme este de interes comun. Cele două părți declară că acest dialog se va desfăşura atât în cadrul comitetului comun instituit în temeiul acordului, cât şi în cadrul altor reuniuni, atunci când acest dialog se va dovedi adecvat şi necesar. Cele două părți declară că, în acest sens, reprezentanții Elveției pot fi invitați la reuniuni organizate cu ocazia reuniunilor comitetului de contact instituit de Directiva 97/36/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 30 iunie 1997 de modificare a Directivei 89/552/CEE a Consiliului privind coordonarea anumitor acte cu putere de lege şi acte administrative ale statelor membre cu privire la desfăşurarea activităților de difuzare a programelor de televiziune.

DECLARAȚIA COMUNĂ

a părților contractante privind adaptarea acordului la noua directivă comunitară

Părțile declară că, atunci când o nouă directivă este adoptată pe baza propunerii Comisiei de directivă a Parlamentului European şi a Consiliului de modificare a Directivei 89/552/CEE (COM/2005/0646 final), comitetul mixt decide înlocuirea, la articolul 1 din anexa I, a referinței la Directiva 97/36/CE a Parlamentului European şi a Consiliului cu o referință la noua directivă.

DECLARAȚIA CONSILIULUI

privind participarea elvețiană în cadrul comitetelor

Consiliul convine că reprezentanții Elveției participă, în calitate de observatori şi pentru punctele de pe ordinea de zi care îi privesc, la reuniunile comitetelor şi grupurilor de experți din cadrul programului MEDIA. Atunci când votează, aceste comitete şi grupuri de experți se reunesc fără reprezentanții elvețieni.

DECLARAȚIA CONSILIULUI

privind anexa I la acord

Pentru buna funcționare a acordului,

i) corespunzătoare angajamentului Elveției referitor la libertatea de recepționare şi retransmitere a programelor, programele de televiziune din jurisdicția Elveției vor beneficia de un tratament identic cu cel aplicat de Elveția programelor de televiziune din jurisdicția unui stat membru al Comunității, astfel cum a fost stabilit la articolul 1 din anexa în cauză.

ii) corespunzătoare angajamentului Elveției de a facilita aplicarea dispozițiilor privind măsurile adoptate de statele membre pentru a asigura difuzarea evenimentelor de importanță majoră pentru societate, măsurile adoptate sau care urmează să fie adoptate de Elveția în acest sens beneficiază de tratament egal cu acela aplicabil măsurilor adoptate de statele membre în temeiul articolului 3a din directiva „Televiziune fără frontiere”.

FIŞĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ

1. DENUMIREA PROPUNERII

Propunere de decizie a Consiliului privind semnarea unui Acord între Comunitatea şi Confederaţia Elveţiană în domeniul audiovizualului, de stabilire a termenilor şi condiţiilor de participare a Confederaţiei Elveţiene la programul comunitar MEDIA 2007, precum şi semnarea unui Act final.

2. CADRUL GBA / SBA

Sectoare vizate: societate informaţională şi mass-media

3. LINII BUGETARE

3.1. Linii bugetare [linii operaţionale şi linii conexe de asistenţă tehnică şi administrativă (foste linii BA)], inclusiv poziţiile acestora:

- Participarea partenerilor elveţieni la activităţi din cadrul programului, precum şi costuri legate de punerea în aplicare a acordului (cheltuieli de deplasare ale experţilor europeni şi ale funcţionarilor Comisiei în misiuni, la ateliere, seminarii şi reuniuni) vor fi imputate la poziţiile bugetare corespunzătoare programului MEDIA 2007 şi la linii bugetare conexe:
  09 06 01 MEDIA 2007
  09 01 04 05 MEDIA 2007 Cheltuieli cu gestionarea administrativă
  09 01 04 30 Agenţia Executivă pentru Educaţie, Audiovizual şi Cultură – subvenţie pentru programele din cadrul poziţiei 3B

- Participare elveţiană

- Linia bugetară 6033 (venituri)

3.2. Durata acţiunii şi a impactului financiar:

De la data semnării acordului, pe durata programului MEDIA 2007, astfel cum este prevăzut la articolele 12 şi 13 din acord.

3.3. Caracteristici bugetare (a se adăuga rânduri, după caz):

Linie bugetară	**Tip de cheltuieli**		**Noi**	**Contribuție AELS**	**Contribuții țări candidate**	**Rubrica din perspectiva financiară**
06 06 01	CNO	CD[10]	Nu	Da	Da	Nr. 3B
09 01 04 05	CNO	CND[11]	Nu	Da	Da	Nr. 3B
09 01 04 30	CNO	CND	Nu	Da	Da	Nr. 3B

4. SINTEZA RESURSELOR

4.1. Resurse financiare

4.1.1. Sinteza creditelor de angajament (CA) şi a creditelor de plată (CP)

€

Tip de cheltuieli	Secțiunea nr.		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Cheltuieli de funcționare[12]										
Credite de angajament (CA)	8.1	a								
Credite de plată (CP)		b								
Cheltuieli administrative incluse în suma de referință[13]										
Asistență tehnică şi administrativă (CND)	8.2.4	c	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

10 Credite diferențiate.
11 Credite nediferențiate.
12 Cheltuieli care nu intră sub incidența capitolului xx 01 din titlul xx în cauză.
13 Cheltuieli care intră sub incidența articolului xx 01 04 din titlul xx.

SUMA TOTALĂ DE REFERINȚĂ										
Credite de angajament		**a + c**	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
Credite de plată		**b + c**	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

Cheltuieli administrative care <u>nu</u> sunt incluse în suma de referință[14]

Resurse umane şi cheltuieli conexe (CND)	8.2.5	d								
Cheltuieli administrative, altele decât resurse umane şi costuri conexe, care nu sunt incluse în suma de referință (CND)	8.2.6	e								

Costul financiar total estimativ al intervenției

TOTAL CA, inclusiv costul resurselor umane		a + c + d + e	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
TOTAL CP, inclusiv costul resurselor umane		b + c + d + e	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

Detalii privind cofinanțarea

În cazul în care propunerea prevede o cofinanțare din partea statelor membre sau a altor organisme (a se preciza care), este necesar să se furnizeze o estimare a nivelului cofinanțării în tabelul de mai jos (se pot adăuga rânduri suplimentare în cazul în care se prevede că mai multe organisme vor participa la cofinanțare):

[14] Cheltuieli care intră sub incidența capitolului xx 01, cu excepția articolelor xx 01 04 sau xx 01 05.

€

Organism cofinanțator		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
	f								
TOTAL CA, inclusiv cofinanțare	a + c + d + e + f								

4.1.2. Compatibilitatea cu programarea financiară

x Propunerea este compatibilă cu programarea financiară existentă.

☐ Propunerea necesită o reprogramare a rubricii respective din perspectiva financiară.

☐ Propunerea poate necesita aplicarea dispozițiilor Acordului interinstituțional[15] (respectiv instrumentul de flexibilitate sau la revizuirea perspectivei financiare).

4.1.3. Incidența financiară asupra veniturilor

☐ Propunerea nu are impact financiar asupra veniturilor.

x Propunerea are impact financiar – efectul asupra veniturilor este următorul:

€

		Anterior acțiunii [Anul n-1]	Situația după acțiune							
Linie bugetară	Venituri*		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
6033	*a) Venituri în valori absolute*	0	4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897	40 824 834
	b) Modificări ale () veniturilor									

*venituri estimative

(Se descrie fiecare linie bugetară de venituri în cauză, adăugând un număr corespunzător de rânduri în tabel în cazul în care efectul se exercită asupra mai multor linii bugetare.)

15 A se vedea punctele 19 şi 24 din Acordul interinstituțional.

4.2. Resurse umane în echivalent normă întreagă (ENI) (inclusiv funcționari, personal temporar şi extern) – a se vedea detaliile de la punctul 8.2.1.

Necesar anual	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Numărul total de resurse umane								

5. CARACTERISTICI ŞI OBIECTIVE

Detaliile privind contextul propunerii trebuie menționate în expunerea de motive. Această secțiune din fişa financiară legislativă trebuie să cuprindă următoarele informații specifice suplimentare:

5.1. Necesități de îndeplinit pe termen scurt sau lung:

În conformitate cu dispozițiile deciziei de instituire a programului, prezentul acord stabileşte condițiile, în special în ceea ce priveşte contribuția financiară a Elveției, adaptările care trebuie operate cadrului normativ aplicabil difuzării programelor televizate în Elveția, precum şi alte dispoziții de natură practică pentru participarea la program.

5.2. Valoarea adăugată a implicării comunitare, coerența propunerii cu alte instrumente financiare şi eventuala sinergie:

Scopul în care programul MEDIA 2007 este deschis Elveției este generarea de sinergii şi beneficii reciproce pentru partenerii din Elveția, statele membre ale Comunității şi țările participante, în vederea extinderii şi multiplicării oportunităților de îndeplinire a obiectivelor stabilite de decizia de instituire a programului. Prin urmare, obiectivele şi populația-țintă sunt identice cu acelea din cadrul programului.

5.3. Obiectivele, rezultatele estimate şi indicatorii aferenți ai propunerii în cadrul gestionării pe activități (GPA)

– Alegerea căilor şi mijloacelor de participare a Elveției a avut drept model termenii şi condițiile utilizate anterior pentru țările AELS/SEE şi țările candidate. S-au introdus anumite dispoziții pentru a le adapta la condițiile specifice Elveției, aceasta constituind prima țară europeană care participă la acest program, în condițiile în care nu este nici membră a SEE şi nici nu are o strategie de preaderare. Proiectele şi inițiativele prezentate de participanții din Elveția se supun aceloraşi condiții, norme şi proceduri aplicabile programului şi care se aplică statelor membre, în special în ceea ce priveşte prezentarea, evaluarea şi selecția cererilor şi proiectelor, responsabilitățile structurilor naționale în cadrul punerii în aplicare a programului şi activitățile legate de monitorizarea participării acestora la program. Acordul este gestionat de un comitet mixt, compus din reprezentanți al Elveției şi ai Comunității.

– Principalele incertitudini care ar putea afecta rezultatele specifice ale acțiunii Deoarece proiectele sunt selectate pe criterii de calitate, impactul real va putea fi măsurat

doar pe baza capacității societăților și instituțiilor elvețiene de a răspunde la cererile de propuneri lansate de Comisie în cadrul programului.

5.4. Metoda de punere în aplicare (cu titlu orientativ)

Indicați mai jos metoda (metodele)[16] aleasă (alese) pentru punerea în aplicare a măsurii.

X Gestionare centralizată

× Direct de către Comisie

☒ Indirect, prin delegare către:

☒ Agenții executive

☐ Organisme înființate de Comunitate, astfel cum se menționează la articolul 185 din Regulamentul financiar

☐ Organisme naționale din sectorul public/organisme în serviciul public

☐ **Gestionare comună sau descentralizată**

☐ Împreună cu statele membre

☐ Împreună cu țări terțe

☐ **Gestionare în comun cu organizații internaționale** (*a se preciza*)

Observații:

6. MONITORIZARE ŞI EVALUARE

6.1. Sistemul de monitorizare

(a) Indicatori de performanță:

– Dispoziții standard în cadrul programului.

(b) Obținerea de informații:

– Dispoziții standard în cadrul programului.

(c) Evaluare de ansamblu:

– Dispoziții standard în cadrul programului.

[16] În cazul în care se indică mai multe metode, se furnizează detalii suplimentare în secțiunea „Observații” de la acest punct.

6.2. Evaluare

Procedurile de evaluare incluse în decizia de instituire a programului acoperă în egală măsură activitățile care implică parteneri elvețieni.

7. MĂSURI ANTIFRAUDĂ

Toate contractele, deciziile privind acordurile de finanţare şi alte angajamente juridice ale Comisiei prevăd verificări la faţa locului efectuate de Comisie şi de Curtea de Conturi. Printre altele, beneficiarii acţiunilor sunt obligaţi să furnizeze rapoarte şi declaraţii financiare. Acestea sunt analizate din punct de vedere al conţinutului şi eligibilităţii cheltuielilor în conformitate cu obiectivul finanţării comunitare.

Dispoziţiile antifraudă din cadrul liniilor bugetare de bază se aplică în egală măsură acestei linii bugetare, atunci când sunt adaptate la situaţia Elveţiei.

Anexa III la acord stabileşte în detaliu dispoziţiile privind controlul financiar al participanţilor elveţieni la programul MEDIA 2007.

8. DETALII PRIVIND RESURSELE

8.1. Obiectivele propunerii sub aspectul costului financiar: NA

Credite de angajament în milioane de euro (cu 3 zecimale)

(Indicați titlurile obiectivelor, acțiunilor și realizărilor)	**Tip de realizări**	**Cost mediu**	**Anul n**		**Anul n+1**		**Anul n+2**		**Anul n+3**		**Anul n+4**		**Anul n+5 și ulterior**		**TOTAL**	
			Nr. realizări	Total cheltuieli	Nr. realizări	Total cheltuieli	Nr. realizări	Total cheltuieli	Nr. realizări	Total cheltuieli	Nr. realizări	Total cheltuieli	Nr. realizări	Total cheltuieli	Nr. realizări	Total cheltuieli
OBIECTIV OPERAȚIONAL nr. 1[17]																
Acțiunea 1																
Realizarea 1																
Realizarea 2																
Acțiunea 2																
Realizarea 1																
Subtotal Obiectivul 1																
OBIECTIV OPERAȚIONAL nr. 2																
Acțiunea 1																
Realizarea 1																

[17] În conformitate cu descrierea din secțiunea 5.3.

Subtotal Obiectivul 2																
OBIECTIV OPERAȚIONAL NR. n																
Subtotal Obiectivul n																
COST TOTAL																

8.2. Cheltuieli administrative

8.2.1. Numărul şi tipul de resurse umane

Tipuri de posturi		Personal de alocat pentru gestionarea acţiunii prin utilizarea resurselor existente şi/sau suplimentare (**număr de posturi/ENI**)							
		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Funcţionari sau agenţi temporari[18] (XX 01 01)	A*/ AD								
	B*, C*/ AST								
Personal finanţat[19] prin articolul XX 01 02		0	0	0	0	0	0	0	
Alte tipuri de personal finanţat[20] prin articolul XX 01 04/05		0	0	0	0	0	0	0	
TOTAL									

8.2.2. Descrierea sarcinilor care decurg din acţiune

Gestionarea şi implementarea participării Elveţiei la programul MEDIA 2007 ocazionează misiuni periodice ale experţilor şi funcţionarilor CE şi elveţieni.

8.2.3. Originea resurselor umane (statutare)

(În cazul în care se indică mai multe origini, se indică numărul posturilor corespunzătoare fiecăreia dintre acestea.)

– Posturi alocate în prezent pentru gestionarea programului şi care urmează să fie înlocuite sau prelungite

– Posturi prealocate în cadrul exerciţiului SPA/PPB pentru anul n

– Posturi de solicitat în cadrul următoarei proceduri SPA/PPB

– Posturi de redistribuit pe baza resurselor existente în cadrul serviciului de gestionare (redistribuire internă)

– Posturi necesare pentru anul n, deşi nu au fost prevăzute în exerciţiul SPA/PPB pentru anul în cauză

[18] Pentru care costurile NU sunt acoperite de suma de referinţă.
[19] Pentru care costurile NU sunt acoperite de suma de referinţă.
[20] Ale cărui costuri sunt incluse în suma de referinţă.

8.2.4. Alte cheltuieli administrative care nu sunt incluse în suma de referință (09 01 04 05 – MEDIA 2007 Cheltuieli cu gestionarea administrativă şi 09 01 04 30 Agenția Executivă pentru Educație, Audiovizual şi Cultură)

€

Linie bugetară (numărul şi titlul)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
1. Asistență tehnică şi administrativă (inclusiv costurile conexe cu personalul)								
Agenții executive (09 01 04 30)	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	**882 000**
Alte costuri de asistență tehnică şi administrativă								
*(*09 01 04 05) Misiuni	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	**86 520**
*(*09 01 04 05) Reuniuni şi conferințe	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	**100 940**
*(*09 01 04 05) Comitete[21]	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	**173 040**
Total asistență tehnică şi administrativă	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

Calcul - ***Alte cheltuieli administrative care sunt incluse în suma de referință***

126 000	2 agenți contractuali cu costul mediu de 63 000
12 360	8 misiuni de 2 zile
24 720	Indemnizații de călătorie şi de şedere pentru 16 participanți la reuniuni de 2 zile
(8 240+ 6 180) =14 420	Indemnizații de călătorie şi de şedere pentru 3 participanți la reuniuni de 2 zile Indemnizații de călătorie şi de şedere pentru 2 experți elvețieni care participă la 2 reuniuni de 5 zile în medie

[21] Comitete de gestionare a programului şi, eventual, comitete de selecție a proiectelor.

8.2.5. Costul financiar al resurselor umane şi costuri conexe care nu sunt incluse în suma de referinţă

€

Tip de resurse umane	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Funcţionari şi agenţi temporari (XX 01 01)								
Personal finanţat în temeiul articolului XX 01 02 (auxiliari, END, agenţi contractuali etc.) (a se indica linia bugetară)	0	0	0	0	0	0	0	0
Costul total al resurselor umane şi costuri conexe (care NU sunt incluse în suma de referinţă)								

Calcul – ***Funcţionari şi agenţi temporari - NA***

Se face trimitere la punctul 8.2.1, după caz

Calcul – ***Personal finanţat prin articolul XX 01 02 – NA***

Se face trimitere la punctul 8.2.1, după caz

8.2.6. Alte cheltuieli administrative care nu sunt incluse în suma de referinţă

€

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
XX 01 02 11 01 – Misiuni								
XX 01 02 11 02 – Reuniuni şi conferinţe								
XX 01 02 11 03 - Comitete[22]								
XX 01 02 11 04 – Studii şi consultări								
XX 01 02 11 05 – Sisteme de informare								

[22] A se preciza tipul de comitet şi grupul din care acesta face parte.

2. Total alte cheltuieli de gestionare (XX 01 02 11)								
3. Alte cheltuieli de natură administrativă (a se preciza, indicând linia bugetară)								
Total cheltuieli administrative, altele decât cele pentru resurse umane şi costuri conexe (care NU sunt incluse în suma de referință)	0	0	0	0	0	0	0	

Calcul – ***Alte cheltuieli administrative care nu sunt incluse în suma de referință***

Anexă
Metoda de calcul a efectului asupra veniturilor

Contribuția Elveției la bugetul programului MEDIA 2007 ia în considerare două elemente:

– costurile de funcționare prevăzute, calculate pe baza bugetelor programelor şi a capacității de absorbție estimate a țării,

– costurile administrative prevăzute, aferente reuniunilor, misiunilor şi unui agent temporar din categoria A.

*****